

Geographie, opus novissima

Transcriptions and Translations provided by Robert Tallaksen

C = Cabo (Spanish), Capa (Portuguese)
G = golfo (both); likely also spelled "Gorfo" and "Gorffo" in region of Venezuela
L = lago (both)
y = ysla or isla (Sp.), ylha or ilha (Port.)

Tabula Terre Nove
Oceanus Occientalis

North American Coast, N to S

C. del mar usiano = possibly Cape Hatteras
C. delicontir = cape of the meeting
Caninor (river)
C. de bona uentura = cape of good luck
Costa alta
lago luncor
lacabras = the goats
rio de los garlactos = river of alligators
C. santo = Cape of the Saint
rio de las alma dias = river of canoes
ponta roixa = reddish headland
C. de lago
C. lurcar
Coniello
C. do ffim de abul = cape of end of April
G. doliuor
C. arlear
rio de como
rio de la parmas = river of palms
lacco dellodro = lake of gold

Caribbean, W to E, N to S

Isabella = Cuba
babuca = Andros Island
iamaiqua = Jamaica
Somēto = Crooked Island
Santa
Cary
magnana = Grand Turk?
macubiza = West Caicos?
tartuga

Folger SHAKESPEARE LIBRARY

Advancing knowledge & the arts

Spagnola = Hispaniola, with C. deiamana
iamicanaia

y. de carcenie = Great Sand Cay

demcaio

Boriguem = Puerto Rico

<unc>la onz ... virgines</unc> but clearly Virgin Islands; one source gives la. onzes thousand virgines

<unc>gafapo</unc>

y. de Torana

marigalana = Maria Galante

Todo santos = all saints (?)

Tropicis Cancri

Hec terra cum adiacentibus insulis inuenta est per Columbum
ianuensem ex mandato Regis Castelle

South American Coast and Islands, N to S and W to E

riqual = Aruba

Arcay = Paraguaná Peninsula (Venezuela)

insula gigantum = Island of Giants, apparently Curaçao

y. do brassil = Bonaire?

Gorffo del inferno

Costa de gente brana

rio de fonsoa

Montana altissima

C. delas perlas

y. de la rapossa

C. de seado

la ponta de las gaias

y. de los canibales

Hoc man... dulci aqua ("Here ... with sweet water")

Rio grande

Gorffo <unc>Fremoso</unc>

Canibales (yikes)

S. Rocho = Cabo São Roque, Cape St. Roch

S. maria de gratia

Mons. s. Vīcēcij = possibly Mt. St. Vincent (*Vincencii*)

S. maria de rabida

C. *Sancte* trucis

S. michael

Rio de. s. francis

Serra de s maria de gratia

porto real

Monte fregoso

albatia *omnium Sanctorum*

Rio de S. Augustino

Rio de S. lena

porto Seguro

Eastern Atlantic, N to S, W to E

Obrassill
asmaidas
agratiossa
asfrores
offaiall
opico
S. ieorigo
altertira
S. michael
S. maria
porto scbo (?)
amadera
apalma
agomera
offerro
tanariffe
Canaria
lansaroto
forte ventura
C. de boiadore
y. de S. Antonio
S. Vincenzo
S. luna
S. nicolao
y. dossol
boa vista
deinho
de santiago
Caput Viridum
C. de palma
y. tebas

Anglie Pars
Ispanie Pars
Africe Sive Ethiopie Pars

Quelibet *harum* diui
sionum *continet* Mil Ital. 10.